

Handwritten scribbles and symbols at the top of the page, including what appears to be the number '4' and various stylized characters.

Handwritten text in a cursive script, possibly a name or title, located in the upper middle section.

Handwritten text in a cursive script, appearing to be a name or a short phrase, located in the middle section.

Handwritten text in a cursive script, possibly a name or a short phrase, located in the lower middle section.

Handwritten text in a cursive script, possibly a name or a short phrase, located in the lower section.

Vertical handwritten text on the left side of the page, possibly a list or a series of initials.

Onsa Entrt

Ratckismus/

Eht

Caste öppetus.



RJGA/

Bedruckt bey Johann Georg Wilsch
Königl. Buchdrucker / 1694.

Dupont

Actes de la

181

Assemblée



1800

Assemblée Nationale

Jummalan kumme Kassub.

Kosimenne Käst.



Minna ollen Jssand sin-
no Jummal: Sinnul ei pea
mitte muid Jummalaid olles
ma minno ees.

Uis se on?

Meie peame Jummalad kelge Usja üt-
le kartma/ armastama ning ussma.



Sinna ei pea mitte se Issan-
da omma Jummalala Nimme
kurjaste pruufma.

Mis se on?

Meie peame Jummalad kartma ning
armastama / et meie teinma Nimme ju-
res ei nea / ei wanno / et ndia / ei walle-
ta / eiqa petta / waide meie peame sed-
da ketges Häddas Apvi hüüdima / pallu-
ma / kütma ning tannama.

Kolmas



Sinna pead pühha Päwa
pühhitsema.

Mis se on ?

Mele peame Jummalad kartma ning
armastama / et mele Jutlust ning temma
Sanna ärra-et võlga / waide mele peame
sedda pühhaks pidama / hädi Melet
kuulma ning õpma.



Sinna pead omma Issa ning
 omma Emma auustama/ et
 sinno Rääsi häästi kätib/ ning
 sinna kava ellad Ma pääl

Mis se on ?

Meie peame Jummalad kartma ning
 armastama/ et meie omma Wannamid
 nina Issaadid ärra ei põlqa/ eiga wih-
 hasta/ waide peame neid guustama/
 neid

neid tenima / nende Sanna Punima /
ja neid armsast niug kallist piddama.

Wies Käst.

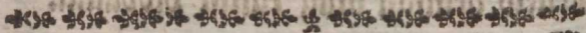


Sinna ei pea mitte ärratap

ma.

Wies se on ?

Mete peame Jummalad kartma ning
armastama / et ey mete omma Etgatimesse
Ibbule ühtegid Rahjo ehk Kuria ei te / wai-
de mete peame tedda awwitama / ning
bääd temmale teagemä / teige ihh olitko
Hädda sees. N 4 Kues



Si inna ei pea mitte Abbi El
lo arrariffuma.

Mis se on?

Meie peame Jummalad kartma nina
armastama / et meie kassinast nina puh-
kast ellame / Kõnede nina Teode sees /
ning iaga ühe peab omma Abbi kasa ar-
mastama ning auustama.

Scies



Sinna ei pea mitte warras-
tama. Mis se on?

Meie peame Jummalad kartma / ning
armastama / et meie omma Liigumisse
Kahha eht Wilja ei wotta / eht kaw-
wala Kauba eht pettise Edga ennese wo-
le ei kisso / waike meie peame temma Wil-
ja ning Pärõitust arwitama kaswatada
ning hoida.



Sinna ei peamitte üllekohy-
 to tunnistama omma Liggi-
 messe wasto. Mis se on?

Meie peame Jummalad kartma ning
 armastama / et meie omma Ligginesse
 pälekarwalast ei wassetelle / tedda ärra
 ei petta / Keelt temma päle ei pekka / eht
 kurja kõnnet ei tõsta; waike meie pea-
 me temma eest kostma / teit hääd tem-
 mast kõnnelema / ning teit Asjad hääd
 äänna. ühhet.



Sinna ei pea mitte himmus
tama omma Liggimesse Rodda.

Wis se on:

Meije peame Zummalad kartma ning
armastama, et meie kawwalussaga om-
ma Staqimesse Pärändust ehk Rodda en-
neselle ei püa / eiga Digusse Rummel en-
nese pole kisso / waide meie peame tedda
aitma / et temms sedda issi enneselle. woiß
pidada.

Bäimne



Sinna ei pea mitte himmus
tama omma Liggimesse Naist/
Sullast/ Limmardajad! Weist/
ellit feif me temma pärralt on.

Mis se on?

Meie peame Jummalad kartma ning
armastama / et meie omma Liggimesse
Naist/ Berret eht Weist ärra et arwatele-
le / egga wäggise wotta / egga enneselle
haugu.

hanguta/ walde meie peame neid manik-
sema / et nemmad Baigale jáwad/ ning
terwad/ me nende Kohhus on.

Wís útleb Jummal Keigist neistfunnato
sist Kássust?

Temma útleb ninda:

Minna se Jssand/ sinno
Jummal/ ollen úfs wággew
wihhane Jummal/ fe nende
pále/ kummad mind wihka-
wad / Wannamade Patto
nuhtleb Laste páál/ kolmanda
ning neljanda Pólwe sisse/ ag-
ga neile / kummad mind ar-
mastawad/ ning minno Kás-
fo peawad / teen minna háäd
tuhhande Pólwe.

Wís se on ?

Jummal áhwárdab nubhelda keiki /
kummad nende funnaste Kássude úlle ast-
wad; Sepárrast peame meie temma Wih-
ha

ha kartma / ning ei pea mitte nifugus-
 te kässide wasto teggema. Aga tem-
 ma tootab Armo ning keik hääd leiule /
 kummad neid käsko piddawad. S. pärräst
 peame meie la tedda armastama / tem-
 ma päle lootma / ning hääl Meel tem-
 ma käsko möda teggema.

Pühha Kristi Ust.

Essimenne Tük / Lomissest.



Minna ussun Jummalä se
 Ma

Yssa / teigewäggetwa Zaewa ning Ma Loja sisse.

Mis se on?

Minna ussun / et Jummal mind / ning
teik Pomad Ionud / minnule Jhho ning
Hinge / Silmad / Kõrwad ning teik Lu-
luemissed / Motstusse ning teige Mele on
annud / ning weel illespeab; ning päle-
gi Kided / Kingad / Sõmisse ning Jo-
misse / Roja ning Maja / Naise ning
Papse / Bõllo / Weiksed ning teik Bil-
ja / teik Jhho ning Hinge Zarwidusse ning
Toitussessa rohkust ning iagapääw an-
nab / teige Hädda ning Kurja eest hotab
ning lastseb / ning se teik issalikkust jum-
malikkust Armust ning Heldassest / ilma
muano Ärrätenumisseta ning Lõta. Selle
eest on minno Kobhus tedda kita / täna-
da tenida / ning luulda. Se on tõest
tõesti.

Teine Tük / Lunnastamissest.

Minna ussun J E
susse Kristusse / temma amo
Poja meie Yssanda sisse ; te
on

on sadud Pühhasi Waimust/
 Ilmale tulnud Mariast püh-
 tast Neitsist/ kannatanud
 Pontsiusse Pilatusse al/ Kri-
 sti päle podud/ ärrasurnud/
 mahhamattatud / alla läh-
 nud Põrgo, Hauda / kol-
 mandal Päwal Surnust jäl-
 le ülestoufnud/ ülestähnud
 Laewa/ istub Jummal se
 Keigewäggewa Issa Parre-
 mal Kääal/ säält tulleb temma
 jälle sundima Ellawid
 ning Surnuid.





Mis se on :

Minna vssun / et Iesus Kristus töf-
sine Zummal sest Iffast iggawest sündiaud /
ning ka tössine Jantimenne / Nestsist
Mariast Jlmale tulnud / minno Iffand
ou / ke mind ärrakaddonud ning ärrasun-
nitud Jantimest ärralunnastanud / ning
ostnud on leiäest Battust / Surmast
nna Kurrati Wääst / ei mitte Kullamug
Höbbedaga / walde omnia pübha kalli
Werrega / ning omnia süta Kammatusse-

B

ga

ga ning Surmaga / et minna temma
 omma viddin ollema / ning temma Kir-
 kusses temma al ellama ning tedda tent-
 ma / tagawesses Diakusses / Waggusses
 ning Dantstusses / ninda kvi temma on
 illesvossud Surnusi / ellab ning wal-
 lusebiggawest. Se on wissit tössi.

Kolmas Tük /
 Pühhitsemisset.



Minna ussun Pühha Wai-
 mo sisse / üht Pühha Kisti
 Kir.

Kirrifud / Pühhade Ossust /
 Pattude Andeksandmist / Lih-
 ha Üllestousmist / ning üht
 iggawest Ello / Amen.

Mis se on?

Minnauffun / et minna ei woimitte om-
 mast Melest eht Wääst Jesusse Kristus-
 se minno Issanda sisse uskuda / egga tem-
 ma jure saa / waide Pühha Wain on
 mind Armo Oppetusse läbbi kutsunud /
 minna Andedega walgunstanud / diges
 Uffus pühhitse nud ning ülle spiddanud ot-
 se ninda / kui temma keige Pühha Kri-
 sti Koggodust Ma pääl kutsub / loogub /
 walgunstab / pühhitseb ning Jesusse Kris-
 tusse jures dige aino Uffus peap ; kumma
 Kisti Koggodusse sees temma mulle ning
 keikide uskikkulle iggapään keik Battud
 kohlest andeks annab / ning wilmfel Pä-
 wal mind ning keik Surnud tahhab ül-
 lesärratada / ning minnule keikide
 Usjadega Kristusse sees üht igga-
 west Ello anda. Se on
 wiffist tössi.

Bühha Issa Weije Palwe.

Meie Issa / te olled Faewas



Wiss se on:

Zummal tabhab meid sega armsaste
kutsada / et meie peame uskma tedda meie
dige Issa / ning meid femma diged Eap-
sed ollewa; Et meie julgeste ning kind-
la Lotussega tedda peame palluma / ninda
kui arinad Eapsed omma armast Issa
palluwad.



Pühhisedud sago sinno

Nimmi.

Mis se on?

Jummala Nimmi ou küt issi ennesest
 pühha/ agga meie pallume sesinnase Pal-
 wes / et temma ta meie juves sago püh-
 hisedud.

Kuida se sünnib.

Kui Jummala Sanna selgest utua
 vnhaste oppetakse / ninga meie ta püh-
 haste küt Jummala Eapsed sedda n.öda
 ella.

Kuida se sünnib?

Kut se taewane Issa meie omma Büb-
 ha Waimo annab / et meie temma pürha
 Sanna / läbbi temma Armo ussime /
 ning jummalikkalt ellame / sin ajalik-
 kust ning saäl iggawest.

Kolmas Palwe?



Sinno Taheminne sünd-
 lo / kut Taewas munda ka Ma-
 pääl.

Miss se on?

Jummala hä armolinne Tachtminne sün-
nib küil ilma meie Balweta / agga meie
pallume sesunnases Balwes / et temma
ka meie jures sündko.

Kwida sünnib se?

Kui Jummal teik kurja Nou ning
Tachtmisse ärrarikkub ning kelab neid /
Kummad meid ei lasse Jummala Nim
met pühhtiseda ning temma Nökkust tul-
la / Kni on Kurrati / Ilma ning meie
Lihha Tachtminne; Waide kinnitab ning
peab meid kindlast omma Sannas ning
Uffus meie Otsani. Se on tem-
ma armolinne ning hä Tacht-
minne.





Meie iggapäwast Leiba an-
na meile tännapääm.

Mis se on?

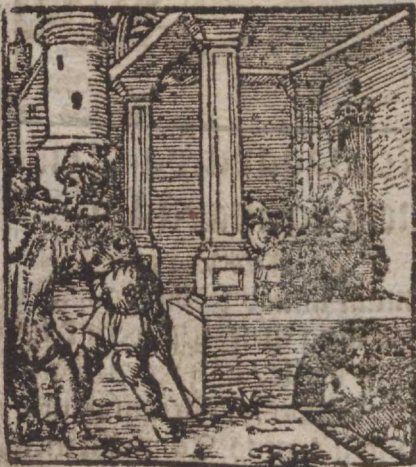
Zummal annab sedda iggapäwast Lei-
ba ka kül ilina meie Palweta keigile kur-
ja Innimestelle / agga meie pallume se-
sunnases Palwes / et temna meid sedda
lasseb tunda / ning Tännoga meie igga-
päwast Leiba wastowotta.

Mis on iggapäwane Leib?

Keit me Jhho Toitussels ning üllespõd-

Damiffels tarwis läbbab: Söminne/
 Zominne / Rided / Ringad / Rodda/
 Maja / Böld / Weiksed / Rahha / War-
 ra / waqqa Abbikasa / waad Papsed /
 waqqa Berre / waad ning truid ille-
 mad / hä Wallitsus / hä Alm / Rahho/
 Terwis / Karrietus / Au / hädd Göbrad/
 truid Raabrid / ning se suggused muud
 Asjad.

Wies Palwe.



Ninganna meile andefis
 meile

meie Böllad / kui meie andeks
 anname meie Bõlglaifille.

Mis se on?

Meie pallume sesinnase Baktves / et se
 kaewane Issa mitte et pea watama meie
 Baktude väle / egga neie pärrast mette
 keelma sedda / mis meie pallume. Sest
 meie ei olle ka sedda mitte ärratenitud /
 walde et temma mette sedda Armust pe-
 ab andma ; Sest meie teme taqapääru
 palio Batto / ning tentme selged Nubt-
 lust ; Siis tabhame meie ka Süddamest
 andeks anda / ning hääd Melel hääd
 kehha netse / kummad meie was-
 to hetswad.



Ning ärrasada meid mitte
Kiusatusse sisse.

Mis se on ?

Zummal et kiusa küt leddakid ; Nгаа
meie pallume sesunnases Palwes/ et Zum-
mal meid peav hoidma ja üllewel pidda-
ma/ et meid Kurrat/ Iln ning meie Pihha
ei petta eiga hukka sada/egga sada übbaus-
su/ Katsipiddi Mõtlusse ning mõnne mu su-
re

re Batto ning Häwwe sisse ; Mina ehl
meid sega peaks tiusatama / et meie wiim-
selt kunnatiggi ärrawoidame / ning Wol-
must same.

Seitsmes Palwe.



Päästa meid ärra Kur-
jast!

Mis se on.

Meie pallume seinnatse Palwes kut-
ühhet hobil / et se taewane Issa meid let-

aefuagufest Ibhō ning Hingē / Hā ning
 Quo Rahjust peab ärräpäästma / ning
 wimatt / kui meie Surma Tannikenne
 kalleb / dñsad Otsa mette peab andma /
 ning Arinoga sest sinnafest Hädda Orrust
 ennese jure Taewa peab wotma Amen !

Mis on AMEN:

Et minna pean kindlast uskma / et se
 taewane Issa meie Balwe on heldest
 wastowotnud ning kuulnud: Sest tem-
 ma issi on meid käsknud ninda palluda
 ning tootanud / et temma meid tahhab
 kuulda. Amen! Amen / se on / ja / ja /
 se peab ninda sündi-
 ma.



Bühha, Kristmisse Saakrament.



Esmalet/ Mis on Kristminnet
 Kristminne ep olle mitte
 paljas Wessi/ waide üls ni
 suggune Wessi/ kumb Jum
 mala Kässus säetud/ ning
 Jummalaga Sannaga ühte on
 pandud.

Zumb on nisuggune Jummalas
Sanna?

Kui meie Jssand JESUS
Kristus ütleb Matt. 28 / 29.
Minge / ning tehke Jüngriks
feit Pagganad / ning ristigi
nemmad Jummalas se Jssa /
ning se Poja! ning se Pühha
Waimo Nimmel /

Teiseks. Mis annab ehk sadap Rista
minne?

Temma sadab Waktude Andeksand-
mist / pädastab ärra Surmast ning Kur-
ratist / ning annab iggawest Dnistust
keigile / kummad sedda ussowad / ninda
kui Jummalas Sanna ning Tootussed
Enlotawad.

Kummad ommad needsammad Jummalas
Sannad ning Tootussed ?

Kui meie Jssand JESUS
Kristus ütleb Mark. 16 / 16.
Ke ussub ning saab ristitud /
se

se peab õnaks sama / agga te
 ep usso / sedda peab ärrajunni
 lama.

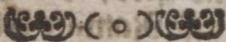
Kolmandaks. Kuis woib Wessi ni sured
 Ašad tehha :

Wessi et te sedda ibesi mitte / waide Jum-
 mala Sanna / kumb Wega ning We-
 jures on / ning Uš / kumb sedda samma
 Jumjala Sanna Wees ussub ; Sest
 lina Jumjala Sannata on Wessi pal-
 jas Wessi / ning ei mitte Kristinine / ag-
 ga Jumjala Sannaga on se üks Kri-
 stinine / se on : üks Arnotais Ello. Wes-
 si / ning uest Sündimisse Besseminne
 Bübba Waimo sees / kui Bübba Pau-
 lus ütleb Titusse Ramato kolmande Pä-
 tükkis : Lähbi Jälle. Sündimisse Besse-
 misse / ning Bübba Waimo Uendamisse /
 kumma temma wälja wallanud on ille
 meid rohkeste / lähbi Jesusse Kris-
 tusse meie Sünisteggija / et meie lähbi
 temma Armo õiged ning iggawesse Ello
 Pärrjad peame ollema / Potust möda.
 Se on wiisist tössi.

Telhanda's. Mis nisuggune We: Riste
minne tãhhendab?

Teinma tãhhendab / et se wanna A-
dam peab mete sees lãbbi iggapãwase
Kabhetssemisse ning Battust pöörnisse
sama ärrauppotud / ning ärrasurrema /
kett Batto ning kurja Himmodega / ning
peab iggapãaw jãlle ette tullemã ning
üllestoufma nus Innimune / te Digu-
ses ning Pühusses iggawest peab el-
lama.

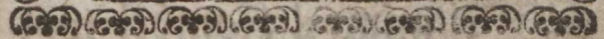
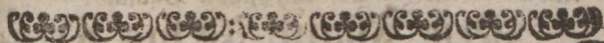
Rom. 6 / 4. Meie olleme Kristussiga mahhas
mattetud lãbbi Ristmisse Surma sisse / et otsego
Kristus on ülesärratud Surnust lãbbi Issa
Muo / ninda pame ka meie ue Ellus
kãima:



Püh

Pühha Altari Saakrament.

Wiss on Altari Saakrament :



Se on meie Issanda JESUS
 se Kristusse tössine Jhho ning
 Weri / Leitwa ning Wina al
 meie Kisti Kohwale süa
 ning jua / Kristussest ennessest
 süsse säetud.

Kus se on kirjutud?

Minda kirjutavad pühhad Ewangelistid Matheus, Markus, Lukas ning pühha Paulus.

Meie Issand JESUS KRISTUS / sel õsel kummal temma ärraanti / wottis temma Leiwä / tännas ning murdis / ja andis omma Jüngerille ning ütles; Wortte ning söge / se on minno Jhho / kumb teie eest antakse; Sedda tehke minno no Mälletusses.

Sellammal Kumbel wottis temma ka Karkka / pärrast õhto Söömaega / tännas / ning andis neile se / ning ütles: Wortte ning joge kett sūt seest / se sinne Karkkas on se uus Testament minno Berre sees /

Kumb teie ning mitme eest är-
rawalletatse / Pattude Andeks-
andmisses ; Sedda tehke /
nimittoford kui teie sest jote /
minno Mälletusses.

Mis Kaswo on meil selleguse

Sõmissening Jomissest:

Sedda näitwad meile needsinna sed
Sannad: Teie eest ärraantud ning
ärrawalletud / Pattude Andeks-
anomisses ; Et meile Saakramentis
Pattude Andeksandminne / Elio ning
Dniistus nende Sannade läbbi saab
antud ; Sest kus Pattude Andeksand-
minne on / sääl on ka Elio ning Dniis-
tus.

Kuis woib ihholik Sõminne ning Jominne
nisaarnased sured Ajjad tehha?

Sõminne ning Jominne ei te tõest sedda
sääl mitte: Waide need Sannad kummad
seiswad: Teie eest ärraantud ning är-
rawalletud / Pattude Andeksandmis-
ses ; kummad Sannad omuad se ihho-
likto Sõmissening Jomisse jures / kui Pä-
tut

Pattusille / kummad Pattust pöörwad / Pattud andeks anda; agga neile / kummad Pattust ei pööra / Pattud kinnitada / ninda kui Kristusse Sannad tunnistawad.

Kuida Issand Kristus ütleb ?

Temma ütleb ninda Johanneffe Namatus XX. Pätul. v. 21. 23. Ninda kui mind Issa on läkitanud ninda läkitan minna teid. Wotke Pühha Waimo; kennele teie Pattud andeks annate / neile ommad nemmad andeks annetud / ja kennele teie neid kinnitade / neile ommad nemmad kinnitud. Mis karwis needfinafed Wortmed Kolbas wad / ehk mis Kaswo neist on ?

Sedda näitwad meile need Sannad : Kennele teie Pattud andeks annate / neile ommad nemmad andeks annetud. Et neile Usjille Inimestele Kristusse Nimmel Patto Andeksandmine / kumma temma omma Berre ning Surma läbi neile on saatnud / kulutadakse ja kinnitadakse / et nende Usi peab kangemaiks minnema / ning nende Süddame Tunnistus peab sama kinnitud / ning waigistud. Sest Usso järrele tulleb Rahho Süddamess / kui Pat on andeks antud.

Kuida Inimenne woib Pattud andeks anda ?

Inimenne ei tefedda tõest mitte kui Inimenne isse ennesest / waide Ammeti pärrast Issanda Kristusse Käsknisse päle / ninda kui need Sannad tunnistawad : Kennele teie Pattud andeks annate /

neile ommad nemmad andeksannerud; **Wote**
Ke Pühha Waimo Seit otse kui sel Zaimesse **Yos**
ka Ma pääal **Woi**mus on **Pattud** andeksanda/ninda
 on temma seddasamma **Woi** nust **Zutusse** **Am**
 mett sisse jäädnud / kui temma ütleb; **Otse** kui se
Zssa mind on lähätanud / ninda lähitan minna
 teid ka. **Job. XX. 21.** Ja **Luk. X. 16.** **Ke** teid
 tuleb / se tuleb mind.

Kellele Pattud peawad andeks anne
tama?

Neile/ kummad tõssises **Kahhetsemisses** om
 mad **Pattud** ülestunnistawad / ning allandiklo
 uslikko **Süddamega** **Armo** ning **Rõmustamist**
ZEsusse **Kristusse** pärrast palluwad. **Ninda** kui
Zssand **Zesus** **Kristus** **Lutõbbiselle** ütleb; **Matt.**
IX. 12. **Ole** **Rõmus/** **Pöeg/** sinno **Pattud** om
 mad **sinmul** andeksantud. Ja **Pattud** **Kahhetse**
jalle **Naesele** **Luk. VII. 48. 50.** **Sinno** **Pat**
tud **ommad** sulle andeks antud / sinno **Ust** on **find**
aitnud / minne ärra **Kahhoga.**

Kellele Pattuid peab Pinnita
dama?

Keigile **Unbustjille /** ja **neile/ kummad** **Pattuid**
 ei **põra/ kummad** **wallato** **tombel** **Patto** **sisse** **jää**
wad **ellama /** ning **keik** **kristlikko** **Wannitsust** **är**
ra **põigwad /** ninda **kui** **mele** **Zssand** **Zesus** **Kris**
tus **õppetab** **Matt. XII. 15.** **Kui** **sinno** **Wend**
sinno **wasto** **Patto** **teeb /** **süs** **minne** **ja** **nomi** **ted**
da **enne** **ja** **temma** **wahhel** **üksä.** **Kui** **temma**
find

find kuleb / siis olled sinna omma Wenna wõite
 nud. Agga kui temma (find) ei kule / siis wõit
 ta weel ühhe ehk kaks ennesega / et keif. Assi sei
 sab kahhe ehk kolme Tunnistajade Suus. Agga
 kui temma neid ei kule / siis ütle sedda Koggodu
 selle. Ja kui temma ka Koggodust ei kule / siis ola
 go temma sulle ninda kui Paggan ja Fölnier.

Wattale Käimissest.

Mis on Wattale Käima?

Wmmad Pattud Jummalalle / ning selle Isses
 mel Kiril Issandalle ülestunnistama.

Witrus Tükki Wattale Käimisse jures
 peab ollema?

Kaks Tükki I. Et Innimenne peab ommad Pat
 tud ülestunnistama. II. Et temma sedda wallale
 kulutamist ehk Andeksandmist Kiril Issandast
 ninda peab wasta wõtma / ja uskma / otse kui ola
 leks temma sedda Jummalast isse kuulnud ja sa
 nud ; Ei pea mitte kaksipiddi mõtlema / walde
 kindlaste uskma / neid Pattud se läbbi ollewa and
 deks antud Taewas Jummalala ees.

Missuggused Pattud peab ülles
 tunnistatama?

Jummalala ees peab Innimenne ennast teige
 piddi Patruselks tunnistama / ka neie polest kum
 be meie ei tea / egga tunne / ninda kui meie Issa
 meie Palwes teme. Agga Kiril Issanda ees peame

agga neid Patto ülestunnistama / kumbe meie
teame / ja ommas Süddames tunneime.

Kummad need Pattud on?

Siin pead sinna omma Ello läbbi katsma /
Jummala kumme Käsko möda / kas sa olled Jissa /
Emma / Poeg / Tütar / Jssand / Emmand / Culla-
ne / kas sinna ei olle olnud sannarotlik / ussuta-
eht ussin / kas sa kellegille olled kurja teinud / Sana
na eht Tõga / kas sa olled warvastanud / holeta
olnud / middakid hukka saatnud / eht Rahjo laste-
nud sundida.

**Uele mulle lühhidelt / kuida minna Patale
Käimisses omma Pattud pean
ülestunnistama?**

Minda woid sinna Kirik Jssanda wasta ütelda :
Aus Kirik Jssand / minna pallun sind / kule min-
no Patto ülestunnistamist / ning kuluca mulle
neie Andels andmist Jummala polest.

Minna waene Partune / tunniston üles Jum-
malalle ning sinnoles / et minna ollen rasedaste
Mõtte ning Tõga Patto teinud / ja sega Jume-
mala Wihha ning Nuhtlust ärratentinud : Agga
minna kohhetsen omma Pattuid keigest Süddas-
mest / ning pallun nende Andels andmist Kristus-
se pärrast / ke minno Pattude eest on ärrasurnud.
Minna tahhan eddespiddi ennast pärrandada.
Armas Jummal / anna mulle se tarwis omma
Pühha Waimo.

Se päle peab Kirik Jssand ütlemä :

Jum

wägga haiget / et minna Jummalale wasto ollen
elstinud.

4. Mis olled sinna Jummalale omma Pat-
toga ärrateninud?

Jummalale Pühha / ajalikko Surma ning ig-
gawest Hullatust. Rom. 18.

5. Kas sinna lodad õnsaks sada?

Ja / minna lodan.

6. Mist sinna rõmustad se
päle?

Minno armsast Issandast Jesussast Kristus-
sast.

7. Kes on Kristus?

Jummalale ning Maria Poeg / tõssine Jummal
ning Inniemme.

8. Mitteus Jummalaid on?

Uks Ainus / agga kolm Personi. Issa / Poeg
ning Pühha Waim.

9. Mis on Kristus sinno eest teinud / et
sinna temmast rõmustad?

Temma om minno eest surnud / ning on min-
no eest omma Berre Kristi Sambas ärrawal-
lanud / Pattude Andeksandmisseks.

10. Kas Issa ka sinno eest on ärra
surnud?

Ei mitte. Gest Issa on agga Jummal / se
Pühha Waim ka / agga se Poeg on tõssine Jum-
mal / ning tõssine Inniemme / minno eest Kristis
surnud / ning on omma Berre minno eest ärra-
wallanud.

11. Kuida tead sa sedda?

Wühast Armo-Öppetuffest / ning neist Saakramenti Sannust; ning temma Jhhust ja Werrest / kumb mulle Saakramendis Pandiks on antud.

12. Uele mulle need Sannad?

Meie Issand JEsus Kristus / sel Ösel kummal temma ärraanti / wottis temma Leitwa / tännas / ning murdis / ning andis omma Jüngrille ning ütles: Wortte ning jöge / se on minno Jhho / kumb teie eest antakse; Sedda tehke minno Mälletuffests.

Selsammal Kombel wottis temma ka Karrika / pärrast Öhto-Södmaega / tännas ning andis uelle se / ning ütles: Wortte ning jöge keik stit seest / sel sime Karritas on se uus Testament minno Werre sees / kumb teie ning mitne eest ärrawalletakse / Patude Andeksandmissests; Sedda tehke / nimitto lord kui teie sest jote / minno Mälletuffests.

13. Kas sinna ussud Saakramendis Kristusse tössise Jhho ning Werre ollewa?

Ja / minna ussun sedda.

14. Miiks

14. Mis sa sedda ussüd?

Kristusse Sanna pärrast; Wotke ning so-
ge/ se on minno Jhho; Joge keit se seest / se
on minno Werri.

15. Mis peame meie teggema/ kui meie tem-
ma Jhho some ning temma Werd jome/
ning ninda se Pandi
wottame?

Meie peame temma Surma ning Werreärra
wallamist kulotama / ning se päle mö tlema / kuida
temma meid on oppetanud: Sedda tehke / ni
mitto kord / kui teie sest jote / min no Mälles
tusses.

16. Mis pärrast peame meie temma Sur-
ma mälletama / ning sedda ku-
lotama?

Et meie oppeme uskma / et ükski lodud Assi ei
olle woinud käl tehha meie Pattude eest / kui üks
päines Kristus tössine Jummal ning Innimenne /
ning et meie oppeme ehmatama meie Pattude eest /
ning oppeme neid sureks armama / ning et meie üks
päines temmast ro mustame / ning ninda sesamma
Ussu läbbi onfaks same.

17. Mis on tedda ajand sinnopatto
eest surrema / ning käl teg-
gema?

Se suur Arm temma Issa wasto / minno ning
lekkide mule Pattuste wasto / ninda kui kirjotud
on. Joh. 14. Rom. 5. Gal. 2. Eweesi 5.

18. Mis

18. Mis pärrast tahhad sinna Jummalale
Lauale minna?

Et minna õppen uskma/ et Kristus minno Val-
tude pärrast/ surest Armust on ärrasurnud/ kui praes-
go üteldud on / ning et minna pärrast temmalale
ka õppen Jummalad ning minno Eiggimest ar-
mastama.

19. Mis peab Kristi Innimeste mannisema
ning ajama Altari Saakramendi
saggedast wotma?

Jummalale peab tedda Issanda Kristusse
Käsi ning Eotus/ pärrast ka temma omma Häda-
da/ kumb temma Kaeta pääl on / sinna ajama/
kumma pärrast ka nisuggune Käsi minne / Kusso-
minne ning Eotus sunnib.

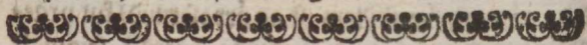
20. Mis peab Innimenne teggema/ kui
temma nisuggust Hädda ei tunne/ ellik se
Saakramendi järrele ei jannota
eiga issõ?

Sellele ei olle parremad Noud / kui et temma
esfiti omma Doue katsub welaks temmal Eihha
ning Werd olneb/ ning ussub/ me Kirri sest ütleb:
Kal. 5. Rom. 7.

(2.) Et temma ennes ümber watab/ welaks
temma Alma sees olneb / ning mõtleb/ et temmal
Watto ning Hädda ärra ei puda/ ninda kui Kirri
ütleb: Joh. 15/ 16. Joh. 2. 1. Joh. 5.

(3.) Siis on temmal ka Kurrat temma üm-
ber/ te temmal Walle ning Tapmissiga/ Oõd ning
Päs

Päwad / seestpiddi ning wäljaspiddi Rahho et
 jätta / ninda kui Kirri tedda kutsus. Joh. 8 / 16.
 1 / Peetr. 5. Eweesr. 6. 1. Tim. 1.



Homiko ja Shto Balwe.

Dunnistago mind Jummal Issa /
 Poeg / ning Pühha Watm: Amen.

Minna tännan sind / minno ar-
 mas taewane Issa / Jesusse Kristus-
 se sinno arma Poja minno Issanda
 läbbi / et sinna mind minnewal Osel
 (Päwal) keige Ihho ning Hinge
 Rahjo eest armolikkult olled hoednud
 ning kaitsnud. Minna pallun sind /
 anna mul andeks keit Pättud ning
 Heksitussed / kummadega minna sind
 ollen wihestanud. Hota nling kait-
 se mind ka selsinnacsel Päwal (Osel)
 armolikkult keige Patto / Kurja ning
 Rahjo eest / et keit minno Mõtte /
 Sanna / Teggo ning Ello sinno Me-
 le pärrast on.

omma Jhho ning Hinge/ omma Run-
ninga/ üllemad ning Wannamad/ keik
Kistt. Kahwa/ ning keik/ me min-
nul on/ sinno jummalikko Holesse
ning Kätte; Sinno Pühha Waim
wallitsego mind/ sinno pühhad Eng-
lid olgo minno jures/ et se kurr
Waenlanne ühtegid Melewalda
minno päle et sa. Amen.

Walwed enne Sööm. Melega.

Keskide Silmad lootwad sinno pä-
le Issand/ ning sinna annad neile
nende Koa ommal Ajal. Sinna teed
lahet omma helde ja rohke Kä/ ning
täidad keik/ me ellab hä Melega.

Au olgo Jummalalle/ selle Issa-
le/ Pojale ning Pühhale Waimulle/
AMEN.

Meie Issa/ etc.

Issand Jummal Taewane Issa/
D õnnis.

õnnista meid/ ning neidsinnactid sin-
no Andid/ kummad mete sinno roh-
kest Armust wastowottame/ JEsus-
se Kristusse mete Issanda läbbi.
AMEN.

Walwed parrast Sõom.

Aega.

Lännage Issandad/ sest temma on
helde/ ning temma Heldus festab
iggawest; se keige Lihhale Koga
annab/ se Weistelle nende Sõmist
annab/ neile nore Kaarnille/ kum-
mad tedda Appi hüüdwad. Temmal
ep olle Rõmo Hobbose Wääst/ etga
Melehääd ühhegt Mihhe Luist; Sel
Issandal on hä Meel nende päle/
kummad tedda kartwad/ ning temma
Armo päle lootwad.

Au olgo Jummalalle/ selle Issa-
le/ Pojale ning Pühhale Watmul-
le/ AMEN.

Miete Issa/ etc.

Miete

A Die tärname sind / Issand Zum-
mal / Taewane Issa / **JESUSSE**
Kristusse mete Issanda läbbi / keige
sinno Unde ning Häteggemisse eest /
ke ellad ning wallitsed iggawest /
AMEN.



Koddo, Öppetus.

Eh! monned Zunnistuffed pühhas Kirjast /
kummad igga ühhes kristlikko Seisusses Innimest
öppetawad / kuitas temmal öiete ning kristlikkult
ommas Seisusses eh! Ammetis tulleb ellada.

**Piiskoppi / Papi eh! Öppetajade
Kohhus.**

Bis kop peab ollem i laitnatta / ühhe Naes
se Mees / kaine / parras / aus / Wõra wastowõt
ja / öppetalik / ei mitte jodik / ei Tapleja / eiga tige
geda Kaswo Vuudja / waide toffane, ei mitte ruid
leja / ei ka ahne / ke omma Maja hästi wallitseb /
kei Sannawõtjad Lapsed ommad keige Nufusse
ga. (Sest ke omma Kõja ei tea wallitseda / kula
da temma Zummala Koggodusse eest woib Hoold
kanda?) Ei mitte ke hilja risti Uffo wasto wot
nud / et temma ülles ei paiso / ja Kurrati Sund
wisse sisse ei lange.

Kuuljade ning Rihheltunna Rahwa Koho
 hus omma Öppetajade wasto.

Sõae ning joae mis nel on / sest Tõteggija
 on omma Palga wäärt. Lul. 10 / 7.

Issand on Arno Öppetusse Kuulutajille säädnud /
 Arno Öppetussest ellada. 1. Kor. 9 / 14.

Ke Sannaa öppetadakse / se jaggago ka Peika
 Suggust Hääd fellele / ke tedda öppetab. Srae elsta
 g mitte / Jummal ei lasse ennast mitte naerda.
 Kal. 6 / 6. 7.

Wannemad / kummad hästt wallitsewad / peab
 kahte wõrra Auo wäärt peetama / keige ennama
 neid / kummad Tõöd teggewad Sannas ning
 Öppetusses. Sest Kirri ütleb : Sinna ei pea Häär
 jale Guud kinni keitma / ke Keie peksab. Ring:
 Tõteggija on omma Palga wäärt. 1. Tim. 5 /
 17. 18.

Meie pallume teid / Wennad / neid tunda /
 kummad teie säas Tõöd teggewad / ja kummad
 teie ees seiswad / Issandas / ning kummad teid
 mannitsewad / piddake neid weel ennamb armsaks /
 nende Tõ parrast / ja piddage Rahho isfetestis.
 1. Thes 5 / 12. 13.

Kuulge sinna Öppetajid / ning kuulge nende
 Sanna / sest nemmad walwawad teie Hinge eesi
 munda kui need / ke Arwo peawad andma / et nem
 mad sedda Kõmoga tewad / ning ei mitte Oh
 lades / sest se ei olle teile mitte hä. Ebr. 13 / 17.
 Ilm

Ilmitko Illemist.

Agga üks Hing olgo Illemade wasto allahetlik/
 kummil Wolmus temma üle on. Sest Illemid ei o
 le/ kui agga Jummalast/ ja kus Illemad on/ need
 ommad Jummalast saetud. Ke nüüd Illemade w
 sto panneb/ se panneb Jummalata Eädusse wasto. Ag
 ga kummad wasto pannewad/ need sawad Kohus
 Sanna ennese päle. Sest Välikud ei olle mitte Hira
 muks hä Eõ pärrast/ waide kurja Eõ pärrast. Tema
 ma ei kanna mitte ilma asjata Moka/ sest temma on
 Jummalata Sullane/ Tassoja Nubtlusses/ ke kurja
 teeb Rom. 13. **Allamist.**

Undke Keisrille/ me Keisri Kohhus ja Jum
 malalle/ me Jummalata Kohhus on.

Sepärrast tulleb teie ka allahetlik olla ei mitte
 üks päines Nubtlusse pärrast/ waide ka Eüddame
 Eäädmisses pärrast. Sest sepärrast maksote teie ka
 Kohhut/ sest nemmad on Jummalata Sullased/ kum
 mad ikka sepääl ommad. Sepärrast tassoge nüüd ig
 ga nihhele omma Wolgo/ Kohhut/ kellele Kohu tulle
 leb (tassoda/) Eõlli/ kellele Eõlli tulleb/ Kartust, kela
 lele Kartust tulleb/ Au/ kellele Auo tulleb/ Rom. 13.

Sepärrast mannitfen minna nüüd/ keige
 esmalt tehha Palomissi/ Palwed/ Eest Palwid/
 ning Eäänamissi/ keige Junimeste eest/ Runnia
 gade eest/ ning keikide eest kummad Illemad om
 mad/ et meie iht rahholikko ning walfsed Ello
 wime piddada/ keige Jummalata Kartusses/ ning
 Aususses. Sest se on hä ning wastawotlik/ Juma
 mala meie. Quisteggija ees. 1. Ew. 2/ 1.

Sulleta nende Mele / Pälikkude / ning Ullema
 De wasto allahetlikkust ning sannawotlikkud olla /
 ja teige häle Tõle walmid olla. Tit. 3 / 1.

Olge allahetlikkud teige Innimeste Säädmisse
 wasto / Issanda parrast / olgo Kunningalle kui
 Ullemalle / ehk Pälikkuite / kui neile / kummad tem-
 mast on läkkitud / Kurjateggijalle kui Nuhtluffeks
 ja Hätteggijalle Kruuffeks. 1. Peet. 2 / 13. 14.

Abbi Ello Rahwa Kohhus.

Wihhed / ellage omma Naiste jures Moistus
 fega / ning andke Naeste Soule / kui nõrgemall
 Aljalle Nuw / kui Ello Armo Kaparrandajalle /
 et teie Walwile Pudust ei sa. 1. Peet. 3 / 6.

Naesed olge omma Meeste wasto allahetlik-
 kud / kui omma Issandade wasto / ninda kui Sa-
 ra Abrahammi Ganna on kuulnud / ning kut-
 sus tedda Issandaks / kelle Tütriks teie ollete sa-
 nud / kui teie hääd tere / ning ei karda ühtegi
 Hirmotamist. 1. Peet. 3 / 6.

Wannamade ja Laste Kohhus.

Wannamad / ärge kihhotage omma Lapsi
 Wihhale / waide kawatage neid Karietamisses /
 ning Issanda Mannitsemisses. Eweef. 6 / 4.

Lapsed / kuulge omma Wannamid Issandas /
 sest se on õige / auusta omma Issa ning Emma /
 (se on esimene käst / kummal Tõtus on) et
 sinna Kässi hästi läib / ning sinna kawa elad Ma-
 pääl. Eweef. 6.

**Sullaste / Tüdrokude / päliste / Tõtege-
 ggijade ning Teoliste Kohhus.**

Gul

Gullased / kuulae ommad ihholikfo Jssandald
 Kartusse ja Warrisemissaga / omma Cuddame
 Wagguses / kui Kristust / ei mitte ükspäines Sil-
 made ees orjates / kui Innimeste Melepärrast
 olla / waide ninda / kui Kristuss Gullased / Cud-
 damest Zummala Tahtmist tehhes / otsego te-
 niksitte tete hä Melega Jssandad / ning ei mitte
 Innimesti / ja täädke / et mi hääd igga üks teeb /
 sedda tassotakse temmale ka Jssandalt / olgo
 Gullane / ehk Wabbadik. Ewees. 6 / 9.

Perre Jssandade ning Emmandade / ka Per-
 re Meeste ning Perre Taeste
 Kohhus.

Jssandad / tehke ka seddasamma neie wasto / ja
 jätke mahha ühwärdamist / ning täädke / et teil
 ennesel ka Jssand on Taewas / ja temma ei pane
 ke ühgegi Innimeste Surust tähhele. Ewees. 6 / 4.

Tore Rahwa Kohhus.

Tored olge Wannarade wasto allabeitlik-
 tud / ja piddage Allandust kinni / sest Zummal
 panned Kõrgide wasto / agga allandikkuite annab
 temma Armo. Sepärrast allandage ennast nüüd
 Zummala wägewa Kä alla / et temma teid ül-
 lendab ommal Ajal. 1. Peet. 5.

Lesse Taeste Kohhus.

Se on õige Lest / ke üksi on / ning Zummala päe-
 le lodab / ning jääb Palwe ja Appihüüdmissa päe-
 le Dõd ning Päwa. Aga ke Eibha Himmus ei
 lab / se on ellawalt surnud.

Igga übbe Innimesse Rohhus.

Sinna pead omma Liggimest armastama / kui
 isse ennast / se Sannas ommad keik Kässud ühte
 woetud Rom. 13 / 9. Ja piddage Walwed kei-
 ge Innimeste cest. 1. Tim. 2. 1.



Laulatamise Luggo.

**Mahha Kulotaminne Tuulus Toli
 pääst.**

Wetamees / N. ning Prunt / N. taht-
 wad Jummalas Säduft mödda Abbi Ello
 sisse astuda / ning palluwad et meie pea-
 me nende cest palluma / et nemmad sed-
 dasamma Jummalas Nimmes woiwad
 algada / ning lõppetada; Ning kusota-
 dalle essimeffel Korral maha. Kui kellegil
 middakid se wasto on räkimist / tehko sed-
 da aegaste / ning olgo pärrast waid;
 Jummal andko neile omma Armo ning
 Düne. Amen.

Laulataminne.

Et ühhegill tännint teie Abbi Ello
 wasto ei olle olnud räkimist / et pea ka
 pärr-

rafi sedda Nega ütsti se wasto räkma.
 Minna küssin sepärrast sinnult Beig-
 mees/ (Bruut/) las sinna olled omma
 Süddamesse wotnud / et sinna omma
 Bruti (Beigmeest) püad omma Abbi-
 kasaks/ ning tahhad temniaga ellada ning
 kannatada/ me Jummal lassib teie päle
 kulla/ Hääd ehk Kurja/ maagused ehk
 kibbedad/ Rikkust ning Waesust/ ning ei
 tahha ennast temmast mitte ärralabhota-
 da / ennego Jummal isse teid ärralabhota-
 tab läbbi Surma? On sul nüüd se Mees
 ning Nötte/ siis ütle

Ja / Jummal Nimmel.

Siin wahhetawad nemmad Sörmused/
 andwad teine teisele Rät / ning siis wo-
 leb Kirk, Issand.

Me Jummal on ühte pannud /
 sedda ei pea ütfigi Inimenne lahho-
 tama.

Sepärrast et N. ning N. ennast Ab-
 bi. Ello sisse andwad / ning seddasamma
 Jummal ning Inimeste ees tunnista-
 wad / ja se päle teine teisele Abbi Sör-
 mused ommad annud / laulatan minna
 teid ühte Abbi. Ello Rahwaks

Jummala se Issa/ ning se Poja/
ning se Pühha Waimo Nimmel.
AMEN.

Kuulge nüüd Jummala Sannast / ists
Abbi: Llo on/ ning kuuda Jummal sed/
da on sisse saadnud.

Minda ütles Jummal Issand:

Se ep olle mitte hä/ et Jannimenne
ükspäine on / minna tabhan temmale
Abbi tehha / kumb temma ümber peab
ollema:

Sis lastis Jummal Issand raste Un-
ne Jannimesse päle tulla/ ning temma ni-
nus maqama/ ning wottis temma külg-
witsust übbe/ ning sulges se Asseme jälle
linni Pihhaga/ ning Jummal Issand teg-
gi übbe Naise sest külgwitsast / kumma
temma Jannimessest wottis/ ning wits se
Jannimesse jure; Sis ütles Jannimenne:
se on En minno Puust / ning Pihha min-
no Pihhast / tedda peab Mihhe Naiseks
kusotama / sepärrast/ et temma Mihhest
on woetud; Sepärrast jättab Mees om-
ma Issa ning Emma mahha / ja jääb
omma Naise jure/ ning nemmad peawad
ollema üks Pihha.

Et

Et tele ennast nüüd ollete Jummal
 Nimnel Abbi. Etlo sisse annud / kuulge
 ka esmalt Jummal Rõsko sesinnase
 Selsuffest.

Ninda ütleb Pühha Paulus:

Naised kuulge omma Meeste Sanna/
 ninda kui Issanda (Sanna); Sest Mees
 on Naise Bā / ninda kui ka Kristus
 on Koggodusse Bā / ning temma on om-
 ma Jhho Dnisteggija. Nagga otse kui
 Koggodus Kristusse Sanna tuleb / nin-
 da ka Naised omma Meeste (Sanna)
 teige Aegade sees. Mihhed armastage
 omma Naisi / ninda kui Kristus on ar-
 mastanud Koggodust / ning on issi ennast
 temma eest annud / et temma tedda tab-
 tis pühhitseda / ning on tedda puhtaks
 pesnud läbbt We-pessemisse Sanna sees /
 et temma tedda enneselle tabtis sada au-
 faks Koggodusseks / Jummal ei olle ühte-
 gi Bigga eht Kortso / eht muud sedda saar-
 nast / waide et temma pididi ollema pühha
 ning laitmatta; Ninda peawad ka Mih-
 hed omma Naisi armastama / kui omma
 ennese Jhho; Ke omma Naisi armastab /
 se armastab issi ennast? Sest ükski ep ol-
 le

le eskades omma ennese Jhho wihtanud /
waide toidab ning hotab sedda / ninda kui
Issand Koggodust.

Teiseks.

Kuulge ka sedda Kristi / me Jummal
sestinnase Seisusse päle on pannud:

**Ninda ütles Jummal Naise
wasto:**

Minna tabhan sulle paljo Waewa sa-
ta / kui sinna kaima päle saad? Sinna
pead Walloga Lapsed Ilnale toma / ning
sinno Meel peab sinno Mihhe Walla al-
ollema / ning temma peab sinno Issand
ollema.

**Ning Mihhe wasto ütles
Jummal:**

Sepärrast et sinna olled kuulnud om-
ma Naise Häält / ning sõnud sest Buust /
Jummalast minna sind kätšin ning ütlin:
Sinna ei pea sest mitte sõma; ärrane-
tud olgo se Ma sinno pärrast; Waewaga
pead sinna ennast se pääl toitma omma
Ello-Aja: Orjawitso ning Ohhalid peab
temma sulle kandma / ning sinna pead
Kobto Wälja pääl sõma / omma Walle
Hees

Hees pead sinna (omma) Peiba sōma /
 fenni / kui sa Mullaks saad / kum-
 mast sinna olled woetud. Sest sinna ol-
 led Muld / ning pead jalle Mullaks sa-
 ma.

Kolmandeks.

Sis on se tete Rōdm / et tete teate ning
 uffute / et tete Abbi-Ello on Jummal
 ees armas ning õunistud ; Sest ninda on
 kirjotud : Jummal loi se Jummesse omma
 Balleks / Jummal Balleks loi temma
 tedda ; Temma loi neid Mihhe ning Nais-
 se / ning Jummal õnnistas neid ning ütles
 nende wasto : Olge suguliffed ning sig-
 aige / ning täitke se Ma / ning saatke
 temma ennese alla / ning wallitsege kal-
 lade ille Merres / Linnode ille Taewa-
 al / ning keikide Ellajide ille / kumad Ma
 pāal romawad ; Ning Jummal walla-
 tas keige se pāle / me temma olli teinud /
 ning wata / se olli wägga hā.

Sepārrast ütleb ka Salomon : Ke übbe
 Naise saab / se saab hā Ašja / ning saab
 Issandalt Melehaād.

Palto geem :

Mele Issa / etc.

Pal.

Pallogeem weel!

Issand Jummal/ te Meest ning Naist
 olled tonud/ ning Abbt. Ello sisse saadnud/
 ning palegt Jhho Souga õnnistand /
 ning omma arma Boja JEsusse Kris-
 tusse/ ning omma Brudi se Kristi Kogao-
 dusse sallaja Asja se läbbi tähhendanud;
 Meie pallume sinno pohjata Armo / är-
 ra lasse seinnast sinno Kodust / Saad-
 mist ning Õnnistamist mitte hukka mi-
 na/ ehl ärrarikkuda/ waide hoia sedda ar-
 molikkust meie säas/ ja anna Armist seile
 hakkawa Abbt. Ello Rahwale omma Ar-
 mo ning Õnnistamist / Jhho ning Hur-
 ge polest / Rahho ning übbe Meie/
 JEsusse Kristusse meie Issanda läbbi/
 AMEN.



Õanitseminne enne Kristmist
Wadderide ning teige Kuuljade
 wasto.

Armad Kristi. Jnnimissed.

L teie se Lapse seie ollete tonud / et
 tedda peab ristitama/ peate teie se
 pale essiti indilema / missugaanse
 Had-

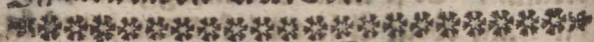
Häddas sesinnane Laps on; Et temina
 on ommast Sündmisses üts Wibha Laps/
 Libha Libhast / Patto sees sadud ning
 sündinud / kumb ei woi mitte Jumma-
 la Rikkusse sisse saa / kui temina Weest ning
 Wainust jälle ei sünni. Pärast on tet-
 le ka tähhele pannemist sedda õnsad Sei-
 susi / kumma sisse temina pühha Rist-
 misse läbbi saab: Nimitto / kui teid on
 ristitud / need ommad Kristust ennese pä-
 le wotnud / ütleb Pühha Paulus. Se
 ga õpetab temina / et meie läbbi se püh-
 ha Ristmisse Kristusse Lulitgmisses sa-
 me / ning temina sees Jummalaga Di-
 gusse / Rattsmisse / Ebhitamisse ning
 Dunistussega same õanistud / ning aında
 Wibha Lastest / Jummalaga Armo-Lastes
 same / kummad Battust ärrapestud / ast-
 wad Jummalaga Armo Sädusse sisse /
 kui teige hä ning Jummalaga Armo-Too-
 tuste / ning se igawesse Ello Perrijad;
 Kumb Assi neile usklikkuse ning san-
 nakuulwa Jummalaga Lastele suurt Rõ-
 mo annab / et nemmad teiges Häddas
 Jummalast / kui omma Sädusse Seltsi/
 ning Kristusse läbbi ärraleppitud Issa
 Aw.

Awwiſt woivad rōmustada / ning ſeſt
 kindlad olla / ni mitto ford / kui nem-
 mad tedda Kristuſſe läbbi Süddainest Ap-
 pi hūidwad ; Ning woivad ka Surmaſe
 ſe päle kindlaſte lota / et ſe tru Jummal
 omma Sādust indda nende jures tabhab
 ſeiſta / ning miſ temma neile Armuſt on
 tootaruud / ning pūhhaſ Kristuſſeſ / kui
 Bitſadiga kinnitanuud / ka tõeſt tabhab
 anda.

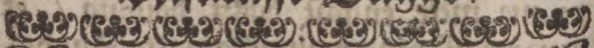
Wiluſeſ peab teil ka Meleſ olle-
 ma ſe / miſ riſtitude Jummeſte Koh-
 huſ on : Nemmad aſtwad pūhhaſ Krist-
 uſſeſ Jummalaga Sādulle ſiſſe / ning
 tootawad ärrawanduda Kurraſid / ning
 leiſ temma Tōdd / ning Teggio / ning
 uſkada Jummalaga ſe Iſſa / Boja ning
 Pūhha Walmo ſiſſe / ſiſ peawad nem-
 mad ka Uſto ning Sanna Kuuluſt Jum-
 mala waſto ülleſ näitma / leiſeſ Häd.
 Daſ Jummalaga jureſt Abbi otſima / übbeſ
 ueſ Elluſ kaima / ning ei mitte Mele-
 ga walliſewa Pattude ſeeſ ellama / pal-
 jo wāhhāmal Nōidulle Teodega Kurra-
 tid tenima. Nemmad ſawad Kristuſ-
 ſega übbeſugguſe Surmaſe iſtotuud / ſiſ
 peawad

peawad nemmad ka Kristusse Eelkäinust
 möda kannatusses kannatlihtud ollema/
 temma järrele omma Kristi hä Meel
 Kandina / ka omma pattust Pihha /
 temma Himmo ning Tuhmissega / läb-
 bi iggawase Rahhessemisse ning Pat-
 tust-Böörnisse Kristi päle löma ning sur-
 retama. Et se nüüd üks nisuggune püh-
 ha ning kõrge Assi on / kumma jures ka
 se Pühha Kolm. Niinus Jummal issi on /
 peame meie ennast hästi hoidma / et
 meie rojasse ning walmistamatta Südda-
 mega seie ei asto ; Meie peame allandik-
 ko ning usklikko Süddamega Jummal
 ette sesinnase Papse Hädda Kandina / ning
 selle iggawest Armo sesamma päle pal-
 luma ; Meie peame teigest Wääst kat-
 ma / et meie sedda suurt Hääd / me mei-
 le Kristimisses on kingitud / ärra ei laota /
 ning et meie sest Armuist ärra ei lange / wat-
 de kui meie olleksime heksinud / sedda en-
 neminne läbbi Süddameslikko Battust
 Böörnisse jälle tullesma / ning omma Sä-
 dust Jummalaga uendama. Meie / ning
 teige ennama sesinnase Papse Wadderid /
 kummad temma affemel Kindlast. Jämist
 Wäo sisse / ning Sanna. Kuutnist toota-
 E wad /

wad/ peawad Siudamest Hoolt landma/
 et sefinnane Laps omma Kristi. Sadust
 moda saab Jummalä Kartusses kaswa-
 tud/ et temma ka se igawesse Ello Ber-
 rija's wimati wolt sada. Ning sedda
 andko temmale/ ning melle keigile armo-
 linne Jummal/ Jesusse Kristusse meie
 Issanda labbi. AMEN.



Kristmisse Luggo.



Nimmelage Last

Minne ärra/ sinna rojane Waim/
 ning

ning anna Maad Pühhale Wai-
mule.

Wotta pühha Kristi Tähe om-
ma Otsa † / ning omma Rinna † ette ;
ühheks Meletulletamiffeks / et sind
se Kristi päle podo Kristusse päle risti-
taks / ning et keik mis Kristus Kristi
külles sinno hääks on saatnud / Krist-
misses sulle saab arwacud / et sinna ka
Issanda Kristussele se Kristi / me tem-
ma sinno päle panneb / kannatalikkule
pead järrele kandma / senni / kui tem-
ma sulle wimati se iggawesse Auo /
kumma temma sulle läbbi omma
Surma Kristi Sambas on saatnud /
Armust annab.

Pallogem.

GH teigewäggewamb / iggawenne
Zummal / meie Issanda Jesusse Kris-
tusse Issa / minna hitan sind appt se sinna
sinno Sullase (Uimnardaja) päle / te sin-

no Kristniffe Andid pallub / ning sinno
 iggawest Armo / läbbi waimolikko Uest
 Sündimisse tabhab. Wotta tedda was-
 to / Issand / ninda kui sinna olled
 ütteleud : palluge / siis saab teile antud /
 otsige / siis leiata teie / kopputage / siis teh-
 halse teile lahti. Sepärrast anna nüüd
 sedda hääd sellele / ke pallub / ning te lah-
 ti Ust sellele / ke kopputab / et temma se
 raewase Bessemisse iggawest Dnistam-
 mist saab / ning sinno Armust tootud
 iggawest Rikkust pärrib / Jesusse Kris-
 tusse meie Issanda läbbi. AMEN.

Pallugem weel:

REigewäggewainb / iggawenne Jün-
 mal / ke läbbi We-uppotusse omma lan-
 get Roho möda uskmatka Ilma olled är-
 rauppotanud / ning usklikko Noa kahhel-
 sakeffi siino sure Armo pärrast hoednud /
 ning lowwa Barao teige temma Wä-
 ga punnase Merres ärrauppotanud / ja
 omma Israeli Rahwast kutwalt läbbi saat-
 nud / ning sega sesinnase siino Kristniffe
 Bessemist / me pärrast piddi tullesma /
 tähhew.

tähhendanud / ning läbbi sinno arma Po-
 ja meie Issanda Jesusse Kristusse Krist-
 miffe / sedda Jordanid ning keik Wet õn-
 saks ning rohkeks ärrapessemiffeks olled
 pühhitsenud ja säädnud. Meie pallume
 sesinnase sinno Poja läbbi / sinno pohja-
 tamatta Armo / wallata sesinnase sinno
 Sullase (iunwardaja) päle armolik-
 kult / uing õnnista tedda õige Usfoga
 Waimus / et läbbi sesinnase õusa We tem-
 ma sees ärrauppub ning ärrakaub keik /
 me temmale Adamist on ka sündinud /
 ning me temma ka issi päle sedda on tet-
 nud / ja et temma uskmatka Arwust
 ärralahhotud / pühha Kristi Koggodusse
 Kirtus / kuitwast ning Rahhoga hoetud /
 iggal Ajal tulline Waimus / rõmus Lo-
 tusses / sinno Nimmest tenib / et temma
 keige Usfikkudega / iggawest Ello saab /
 kui sinna olled tootanud / Jesusse Kris-
 tusse meie Issanda pärrast.

Minna wannotan sind ärra /
 sinna rojane Waim / Jummalala se
 Issa † / ning se Poja † / ning se Püh-
 ha Waimo † Nimmel / et sinna är-

ralábhád sesinnase JEsusse Kris-
tusse Sullasest (úmmardajast) N.
AMEN.

Kuulgem pühha Markusse pühha
Ewangeliumme:



Þing nemmad töid Lapsokessed
JEsusse jure / et temma neid þiddi
ligotama / agga Þüngrid söitlefid nen-

de päle / kummad neid kandsid Ag-
ga kut JESUS sedda näggi / fat
temma wihsafes / ning ütles nende
wasto : Laste Lapsokessed minno ju-
re tulla / ning ärge keelge neid mit-
te ; Sest nisugguste pärrast on Jum-
mala Riiklus. Töest / minna ütlen
teile / ke Jummal Riikust was-
to ei wotta / kut üks Laps / se ei pea
mitte sinna sisse sama. Ning temma
wottis nemmad omma Sülle / pannt
Kääd nende päle / ning önnistas
neid ?

Dallogem :

Meie Issa / etc.

Se Issand hoidko sinno Sisse-
tullemist ning Wäljainnemist /
wääd ning iggawest, AMEN.

Dimmetage Last :

N. Kas sinna wannud ärra Kur-
ratid?

Ja minna wannut.

Ning keik temma Lööd ning
Leggo?

Ja minna wannut.

Ning keik temma Uffad ning
Kombid?

Ja minna wannut ära.

N. Kas sinna ussud Jumma-
la se Issa / keigewäggewanna Lae-
wa ning Ma Loja sisse?

Ja / minna ussun.

N. Kas sinna ussud JESUSSE
Krisstusse / temma aino Poja mete Is-
sanda sisse / ke on sadud Pühhas
Waimust / Ilmale tulnud Mariast
pühkast Meitsist / kannatanud Pont-
suisse Pilatusse al / Kristi päle po-
dud / ärrasurnud / mahhamattatud /
alla lähnud Pörgo Saida / kolman-
dal Päwal Surnust jälle üllestou-
nud / ülleslähnud Laewa / isenb
Jum.

Jummalase Keigewäggerwamma Issa
parremal Kääle / säälse tulleb temma
jälle sundima Ellawid ning Surmuid?

Ja / minna ussun.

N. Kas sinna ussud Pühha
Waimo sisse / üht pühha Risti Kirri
ko / Pühhade Ossust / Paktude An-
detsandmist / seinnase sinno Lihha
üllestuosmist ning üht iggawest El-
lo?

Ja / minna ussun.

N. Kas sinna tahhad sada risti-
tud?

Ja / Jummalal Nimmel.

Nimmelage Last?

N. Minna ristin sind Jummalal
se Issa † / ning se Poja † / ning se
Pühha Waimo † Nimmel.

Se keigewäggerwamb Jummal /
ning mete Issanda Jesusse Kristus-
se Issa / se sind uest on lastnud sin-

Ja minna ollen rassedast Jummalala ning minno
no Eiggimesse wasto hefsinud.

3. Mis on Pat?

Keik / mis Mele ning Mõttede / Sannade ning
Kõnede / Eõ ning Eodega Jummalala Käffude
wasto tehha lse.

4. Mis on Pattude Palk?

Jummalala Wibha ning Nuhtlus / Surm ning
Dõrgo, Haud.

5. Kas sinna Kahhetseb omma Patto?

Ja minna Kahhetfen teigest Süddamest / ning
se teeb mulle wägga baiget / et minna Jummalala
wasto Patto ollen teinud.

6. Mis Tou on sul / et sa omma Pattust
wallale saad?

Minna tohhan Jummalad palluda / ning JEs
susse Kristusse sisse uskuda.

7. Mitto on Jummalaid?

Uks Minus Jummal / agga kolm Personali / JEs
sa / Poeg ning Wibha Waim.

8. Kes on sind lunnastanud?

JEsus Kristus / Jummalala ning Maria Poeg.

9. Mõga on temma sind lunnas-
tanud?

Omna Kannatusse / Werre ning Surmaga.
10. Kas sinna siis ussud / et Kristus ni hã-
sti / sind kui muid Innimesi on lunnas-
nastannud?

Ja minna lodan fõggone se päle.

Teine Käst.

Sinna ei pea mitte se Issanda
 omma Jummalala Nimme kurjaste
 pruufma.

Kolmas Käst.

Sinna pead pühha Päwa püh-
 hitsema.

Neljas Käst.

Sinna pead omma Issa ning om-
 ma Emma auustama / et sinno käs-
 si hästi käib / ning sinna laua ellad
 Ma pääl.

Wies Käst.

Sinna ei pea mitte ärratäpma.

Kues Käst.

Sinna ei pea mitte Abbi Ello ärra-
 rariffuma.

Seitsemes Käst.

Sinna ei pea mitte warrastama.

Kahheksas Käst.

Sinna ei pea mitte üllekõhto tun-
 nistama / omma Liggtmeße wasto.

ühhe

ühheksas Käst.

Siuna ei pea mitte himmustama
omma Liggimesse Kodda.

Kümnes Käst.

Siuna ei pea mitte himmusta-
ma omma Liggimesse Naist / Sul-
last / ümmardajad / Weist / ellik teit /
me temma pärralt on.

Keigist neist Kässust ütleb Jum-
mal ninda ; Minna se Issand sinno
Jummal / ollen üks wäggen wihhane
Jummal / ke nende päle / kummad
mind wihlawad / Wannemade Pat-
tud nuhtleb Laste päle / kolman-
da ning neljanda Pölwe sisse / ag-
ga neile / kummad mind armasta-
wad / ning minno Käsko peawad /
teen minna hääd tuhhande Pöl-
we.

Teine Patu on

Wühha Kristi Ust.

Minna ussun Jummalala se Issa / ket-
gewäggenamma Laewa ning Ma Loja
sisse.

Minna ussun JESUUSE
 Kristusse / temma aino Pojal
 meie Issanda sisse / ke on sa
 dud Pühhas Waimust / Glo
 male tulnud Mariast puhtast
 Neitsist / kannatanud Pontsi
 usse Pilatusse al / Risti päle
 podud / ärrasurnud / mahha
 mattetud / alla lähnud Pörge
 Hauda / kolmandal Päwal
 Surnust jälle üllestoufud / ül
 leslähnud Zaewa / istub Jumi
 mala se keigewäggewamma
 Issa parremal Käääl / säält tub
 leb temma jälle sundima / Elo
 lawid ning Surnuid.

Minna ussun Pühha Wai
 mo sisse / üht pühha risti Kir
 rikud /

rikud / Pühhade Dssust / Pat-
tude Andeksandmist / Lihha
üllestousmist / ning üht igga-
westello. AMEN.

Kolmas Päät on
Pühha Palwe / ehk Issa meie.
Ninda kui meid meie Issand ning
Dniisteaggija Kristus JESUS isse on
öppetanud ning käsknud palluda.

Armas Jummal armasta meid /
JESUS Kristus kule meid /
Pühha Waim hoia meid.

Meie Issa / te olled Taewas / püh-
hisedud sago sinno Nimmi / sinno
Kirkus tulgo / sinno Tahtmine
sündko kui Taewas / ninda ka Ma-
pää. Meie iggapäwast Leiba anna
meile tänapäaw / ning anna meile
andeks mete Wollad / kui meie andeks

anna-

anname meie Wölglaifille. Ning
 ärra sada meid mitte Riufatusse iis-
 se / waide päästa meid ärra teigest
 Kurjast. Sest sinno pärralt on Rit-
 kus / ning Wäggt / ning Au iggawest.
 Amen.

Neljas Pätüf on
 Pühha Ristmisse
Saakrament.

Ristminne ep olle mitte pahjas Wessi / waide
 üks niuggune Wessi / kumb Jummalä Rõssus
 säetud / ning Jummalä sannaga ühte on pandud
 Winda ütleb Kristus omma Jüngerille.

Wulle on antud teif Melewald
 Laewas ning Ma pääl. Separrast
 minge / ning tehke Jüngeriks teif Pag-
 ganad / ning ristige nemmad Jum-
 mala se Issa / ning se Poja / ning se
 Pühha Waimo Nimmel. Ke ussub /
 ning saab ristitud / se peab õnsaks
 sama / agga te ep usso / sedda peab är-
 rasunnitama.

Wies Väitül on
Pühha Altari

Saakrament.

Altari Saakrament on meie Issanda
JESUSse Kristusse tõssine Jhho ning
Weri / Leiva ning Wina al meie Kri-
sti Rahwale skia ning jua / Kristussest en-
neste sisse säetud.

Minda kirjatamad pühhad Ewangelistid / Mat-
teus / Markus / Lukas ning pühha Paulus.

Meie Issand JESUS Kristus /
sel Õsel / kummal temma ärraanti /
wottis temma Leiva / tännas ning
murdis / ja andis omma Jüngridel-
le / ning ütles : Wotke ning söge / se
on minno Jhho / kumb teie eest an-
tasse / sedda tehke minno Mälle-
tusseks.

Sesammal kombel wottis temma
ga Karkka / pärrast Õhto. Södm. ae-
la / tännas ning andis neile se / ning
ütles : Wotke ning joge teik siit seest /
sesunnane Karkkas on se uus Testa-
ment

ment minno Werre sees/ kumb teie /
ning mitme cest ärrawalletakse /
Pattude Andeksandmisses; Sedda
tehke/ nimitto ferd kui teie sest jote /
minno Mälletusses.

Jummala Riikusse Wortmed/ ehk Bat-
to Andeksandminne on se Welinus/
kumba Jummal pühha Jultusse Amme-
tulle on säädnud/ Battud Rahhetsajille ja
usklikkuike Battustelle Battud andeks.
anda/ ning neile umbusklikkuike Battus-
tele Battud kinnitada. Ninda ütleb Kris-
tus/ omma Jüngeridelle/ ning teigile di-
ge Kirriko Dppetajille: Ninda kui mind
Issa on läkkitanud/ ninda läkkitan minna
leid. Wortte Pühha Waimo kennele teie
Battud andeks annate/ neile ommad nem-
mad andeks annetud/ ja kennele teie Bat-
tud kinnitade/ neile ommad nemmad kün-
nitud.

Pattude ülestunnistamine.

Mus Kirr. Issand / mitma pallun sind/
kuse minno Batto ülestunnistamist/
ning kuluta mulle neie Andeksandmist
Jummala polest.

Mina waene Pattune/ tunnistan si-

Jes Jummalalle ning sinnole / et minna
 ollen rassedaste Mõtte / Sanna ning Eõ-
 ga Battu tetnud / ja sega Jummalala Wih-
 ha ning Ruhlust ärra tetnud. Agga
 minna labheisen omma Battuid keigest
 Süddamest / ning Ballun nende andeks-
 andmist Kristusse parrast / ke minna Pat-
 tude eest on ärrasurnud. Minna tabhan
 eddespiddi ennast parrandada. Armas
 Jummal anna mulle se tarwis omma
 Pühha Waimo.

G ja meie jure Issand JEsus Kristus / et
 Ohto Ilmaga on sanud. Sinno tõssist Sanna /
 sedda jummalikko wallosat Künalt ärra / lasse
 meie jures ärrakustuda seinnastel hirmsal ning
 häddalissel Uj-l. Anna meille kindlad Usko / et
 meie sians Sanna ning pühhad Saakramendid
 puhtaste weime piddada meie Surma Sunni
 AMEN.

Jummai Issa õnnistago nina hoidko meid.

JEsus Kristus lasko omma Valle paista weie
 päle / ning olgo meile armoline.

Jummal Pühha Waim tõsiko omma Valle
 meie päle / ning andko meile Rahho.

Jummalala Rahho / kumb koraemb on / kui keis
 Moistus / hoidko meie Süddamet ning Meest
 Kris. usse JEsusses. Amen

Kelm. Anno Jummalalle olgo Au ning
 Tänu.

REB-695

Ma kele

$\frac{R}{V}$ 8035-8038

Rariteet

ENSV
Riiklik Ajalik
Raamatukogu

8038 V

The 3rd part of the Journal of
Misses Ke's sippie in the
year

Journal

Journal

Journal

Journal

From Pisa, Pammato

P. P. P. P. P. P. P.
P. P. P. P. P. P.

